

## EVENTOS Y COSAS QUE VER

Muestra de cine Gay y Lesbiano en Turín (GLBT Film Festival ) <a href="http://www.tglff.com">www.tglff.com</a>	ABRIL
Muestra internacional del libro <a href="http://www.salonelibro.it">www.salonelibro.it</a>	MAYO
Festival Cinema Ambiente <a href="http://www.cinemambiente.it">www.cinemambiente.it</a>	JUNIO
MITO – Septiembre Música <a href="http://www.mitosettembremusica.it">www.mitosettembremusica.it</a>	SEPTIEMBRE
Muestra Internacional del Gusto y Tierra Madre <a href="http://www.salonedelgusto.it">www.salonedelgusto.it</a>	OCTUBRE
Muestra del cine TFF (Torino Film Festival) <a href="http://www.torinofilmfest.org">www.torinofilmfest.org</a>	NOVIEMBRE
ARTISSIMA Muestra internacional de arte contemporáneo <a href="http://www.artissima.it">www.artissima.it</a>	NOVIEMBRE
Contemporary Arts Torino Piemonte - Luci d'artista <a href="http://www.comune.torino.it/artecultura/luciartista/">www.comune.torino.it/artecultura/luciartista/</a>	NOVIEMBRE – ENERO

### LOS LUGARES...

El Museo Egipcio

El más importante de Europa por el número de objetos expuestos.

La Mole Antonelliana

Símbolo de la ciudad y sede del Museo Nacional del Cine.

Las Residencias Reales de los Savoia

Palacios, castillos e iglesias, un patrimonio histórico y ambiental reconocidos como Patrimonio de la UNESCO:

- Palazzo Reale y Palazzo Madama
- Palazzo Carignano
- Castello di Rivoli y di Moncalieri ...
- Reggia della Venaria Reale
- Castello di Racconigi

### ARTE MODERNO Y CONTEMPORÁNEO

Muchos museos y galerías de arte que presentan la vanguardia contemporánea internacional a través de muestras, instalaciones y eventos durante todo el año:

- GAM – Galleria Civica d'Arte
- Fondazione Merz
- Fondazione Sandretto Re Rebaudengo
- Museo d'Arte Contemporaneo ...

### EL QUADRILATERO ROMANO Y LOS MURAZZI

Los lugares de la movida de la tarde y de la noche, aperitivos, cenas, degustaciones, música, baile, ...

Para más información: [www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org) – [www.piemonteitalia.eu](http://www.piemonteitalia.eu)



Via Mercanti, 2 · I-10122 TORINO · Tel.: +39 011 518 70 79 · Fax: +39 011 513 08 40  
[www.italianoporticando.com](http://www.italianoporticando.com) · [info@italianoporticando.com](mailto:info@italianoporticando.com)



*Aprender el italiano en el Piemonte  
entre arte, naturaleza y cultura*



ESCUELA DE IDIOMA Y CULTURA ITALIANA  
PROGRAMA DE LOS CURSOS

# ÍNDICE

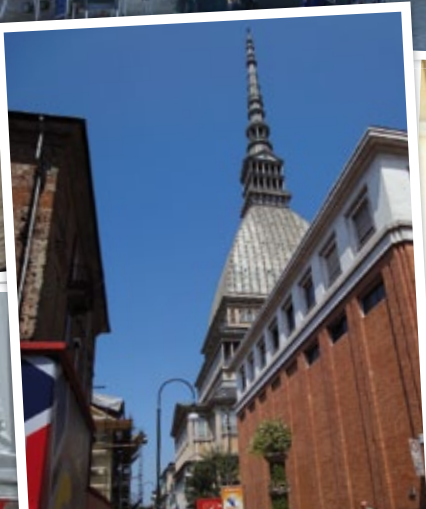
<b>TURÍN Y EL PIAMONTE</b> .....	<b>1</b>
<b>PRESENTACIÓN DE LA ESCUELA</b> .....	<b>2</b>
▪ La historia.....	2
▪ El equipo.....	2
▪ La escuela.....	3
▪ El método didáctico.....	3
<b>LOS CURSOS</b> .....	<b>4</b>
▪ Cursos estándar.....	4
▪ Cursos de preparación al examen CILS.....	4
▪ Cursos en minigrupo.....	5
▪ Cursos individuales.....	5
▪ Cursos para empresas.....	5
▪ Cursos combinados.....	6
▪ Cursos temáticos.....	7
▪ Cursos culturales.....	8
▪ Talleres y degustaciones.....	9
▪ Talleres de arte decorativa.....	9
▪ Cursos de vacaciones.....	10
<b>NIVELES DE CONOCIMIENTO LINGÜÍSTICO</b> .....	<b>12</b>
<b>LOS PRECIOS</b> .....	<b>13</b>
<b>INSCRIPCIÓN</b> .....	<b>13</b>
<b>ALOJAMIENTO</b> .....	<b>13</b>
<b>EVENTOS Y COSAS QUE VER</b> .....	<b>14</b>

# TURÍN Y EL PIAMONTE

Turín, definida ya en la Antigüedad como “puerta de Italia”, se encuentra geográficamente en una posición estratégica, no lejana de los paisajes de los Alpes y sólo a 90 minutos desde el Mar de la región Liguria.

Turín fue fundada en época romana y conoció el máximo florecimiento en época barroca cuando como compitió como capital del Estado Saboya y bajo la regencia de la casa Saboya con las grandes capitales europeas. Las residencias reales lujosas, las imponentes iglesias y los prestigiosos palacios siguen testimoniando el desarrollo y la transformación de la ciudad en aquel tiempo. En épocas siguientes la ciudad creció política y socialmente y llegó a ser capital de la Italia unida entre el siglo XVIII y durante todo el siglo XIX , gran polo industrial.

Actualmente Turín se destaca como polo de atracción cultural con grandes museos nacionales, entre ellos el Museo Nacional del Cinema, el Museo Egipcio, el segundo en importancia después del Museo de El Cairo, importantes exposiciones de arte contemporáneo, citas anuales como la Feria del Libro y el Salón del Gusto. Pero Turín es también una ciudad mágica con caminos nocturnos y subterráneos. Y en definitiva una ciudad con zonas de marcha, locales particulares y alternativos, bares, restaurantes, enotecas y cafés para divertirse por la noche en compañía.



# PRESENTACIÓN DE LA ESCUELA

## LA HISTORIA

L'Italiano Porticando fue fundada a comienzos del 2005 con el objetivo de no ser una escuela de idiomas como muchas en Turín, sino un **punto de referencia especializado** para quien desea estudiar la lengua y la cultura italiana en Turín, una ciudad más conocida por su industria que por su historia y su lado artístico-cultural, una ciudad que tiene mucho que ofrecer a quien ama Italia, su idioma y su cultura.

Las gestoras de la escuela son Laura Faussonne, Caterina Costanzo y Rosaria Costanzo. Las tres socias, uniendo su larga experiencia y sus competencias en la enseñanza del italiano a extranjeros, de la cultura, del arte y de la historia, quisieron dar vida a un proyecto, hasta entonces inexistente en Piamonte: la posibilidad de aprender el idioma italiano junto a la cultura, el arte y la historia en un destino que no es típico, para quien llega desde el extranjero, como lo son Roma, Florencia, Siena, Venecia y una ciudad por la cual apostarían aún hoy solo pocos.

## EL EQUIPO

**Las tres fundadoras**, presentes y operativas en la vida de la escuela, se han repartido las áreas de competencia según sus experiencias: **Rosaria**, licenciada en Lenguas y Literaturas extranjeras y en Económicas, se ocupa de la parte comercial-administrativa, **Laura**, con su especialización artística y su licenciatura en Arquitectura, sigue la parte cultural igual que los contactos en Italia. Mientras **Caterina**, que es licenciada en Traducción e Interpretación, se interesa de la parte didáctica y es punto de referencia para los colaboradores.

Los profesores que colaboran con la escuela se escogen según su cualificación y su experiencia en el aprendizaje del idioma italiano como lengua extranjera. Se trata de profesores de lengua materna, licenciados, motivados y con experiencia en acompañar a los alumnos en su primer encuentro con Italia y en su camino de aprendizaje del italiano como lengua extranjera.

## LA ESCUELA

La sede de la escuela se encuentra en un precioso edificio histórico del **Quadrilatero Romano**, el **centro histórico** en medio de la **zona peatonal**. Cerca de una de las plazas más importantes de la ciudad, a la que se llega fácilmente desde las dos estaciones del tren y a solo dos minutos de Piazza Castello, el verdadero corazón de la ciudad.

Las aulas de la escuela son luminosas y acogedoras. También disponen de todo lo necesario en una escuela de idiomas, no representan las clásicas aulas puesto que se ha querido crear, también con la ayuda del mobiliario, un **ambiente familiar** y agradable donde quedarse también después de las clases.

A disposición del estudiante hay libros, periódicos, revistas, diccionarios así como cds, dvds que se pueden tomar. Además se ofrece la conexión a internet gratuita (bien por Wi-Fi o bien en el ordenador disponible para los estudiantes).

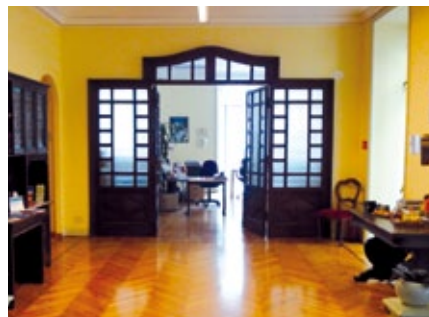
## EL MÉTODO

El método aplicado por L'Italiano Porticando es el **método comunicativo directo**. Por lo tanto, desde el primer día el único idioma que se habla en clase es el italiano. Nuestros profesores tienen experiencia en **la enseñanza del italiano como lengua extranjera** y de ahí que no se necesite una "lengua puente" para comunicarse con los estudiantes. Esto es válido para todos los niveles.

**El material didáctico** – desarrollado por la dirección de la escuela – está creado y escogido expresamente ya sea para estimular la libre conversación como para simular situaciones comunicativas reales. Las actividades prácticas desarrolladas durante las clases tienen como objetivo dar a los estudiantes los instrumentos para moverse en la vida social y en la vida cotidiana italiana.

Aunque la capacidad comunicativa del alumno sea esencial – de hecho, el objetivo de los cursos es como primer paso dejar comunicar al alumno y luego corregir sus errores – durante las clases se reserva un espacio para profundizar en los aspectos gramaticales y para desarrollar la capacidad de comprensión y la expresión escrita del alumno. Muchos textos de distintos tipos (artículos de periódicos, literatura, publicidad...), canciones, películas y otro tipo de grabaciones apoyan el desarrollo de estas capacidades.

**Las actividades culturales y sociales** por la tarde propuestas por la escuela son parte fundamental del método de la escuela durante las cuales los alumnos tienen la posibilidad de practicar en un clima relajado lo que han aprendido en clase por la mañana.



*Desde el primer día el único idioma que se habla en clase es el italiano.*



*Las actividades culturales y sociales por la tarde son parte fundamental del método de la escuela.*

# CURSOS

L'Italiano Porticando ofrece la posibilidad de participar en cursos para todos los niveles. Se trata de cursos de lengua italiana para quien aprende italiano por pasión, por su carrera, por negocios o porque ha decidido vivir en Italia.

La escuela organiza durante todo el año **cursos Estándar** (de 5-8 participantes), **cursos de Minigrupo** (de 2-4 participantes) y **cursos Individuales** y **cursos Combinados**. Éstos consisten en la combinación de un **curso estándar** y **clases particulares, clases de conversación, de italiano para negocios o de historia del arte o de arquitectura, de cine, de literatura o de tango**, según los intereses.

Es también posible participar en un curso de preparación al **examen CILS** (Certificado de italiano como lengua extranjera) en los meses anteriores al examen y participar en cursos para residentes para quienes que trabajan y estudian en Turín.

Las actividades culturales y sociales organizadas por la tarde (paseos, visitas a los museos, degustaciones de productos típicos .. y mucho más) sirven para mejorar la comprensión y la comunicación en situaciones relajadas e informales. Son parte fundamental del método didáctico de la escuela y están incluidas en el precio del curso.

Además se pueden integrar y enriquecer los cursos de idioma italiano con los **Cursos Culturales** sobre **temas específicos** como historia del arte, cinema, literatura, arquitectura, además de talleres gastronómicos, degustaciones de vino y de chocolate.

La escuela propone también **Cursos de vacaciones**, indicados para pequeños grupos, interesados en vivir una experiencia lingüística junto con un viaje a la región, a Turín y un programa cultural.

Los detalles y las fechas de realización de los cursos son consultables también en nuestra página web [www.italianoporticando.com](http://www.italianoporticando.com)

## Cursos estándar

### CURSOS ESTÁNDAR INTENSIVOS

COD S

Los Cursos estándar son cursos de idioma italiano en grupo de 5 a 8 alumnos. Los cursos están previstos para todos los niveles lingüísticos y pueden variar en intensidad y duración.

Los alumnos pueden elegir entre cursos de una duración mínima de una semana y cursos con duración de 4 o más semanas y entre cursos de 15, 20, 30 horas semanales.

Los cursos estándar comienzan siempre el primer lunes del mes. Esto vale sólo para los principiantes. Quien tiene ya conocimientos del idioma puede comenzar en cualquier otra fecha.

### CURSOS ESTÁNDAR PARA ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS

COD SU

En los meses de **febrero, marzo, abril y julio, agosto y septiembre** L'Italiano Porticando propone a los estudiantes universitarios extranjeros, presentando su tarjeta universitaria del país de origen al registrarse, cursos estándar con duración de 4/6/8 semanas con un descuento.

### CURSOS ESTÁNDAR PARA RESIDENTES POR LA TARDE Y POR LA NOCHE

COD SER

La escuela organiza con regularidad cursos por la tarde y por la noche para quien vive en Turín por trabajo o por estudios. Los cursos están estructurados en paquetes de 30 horas, 2 o 3 veces por semana.

## Cursos de preparación al examen CILS

COD CILS

El curso es para quien desea prepararse para el examen CILS (Certificado de italiano como Lengua Extranjera otorgado por la Universidad de Siena). El certificado ratifica formalmente la competencia lingüística-comunicativa, lo que puede ser útil en la búsqueda de un trabajo o para acceder a la universidad.

Los cursos se organizan en los meses anteriores a los exámenes CILS previstos para diciembre y junio.

Los cursos tienen lugar con el número mínimo de 3 alumnos y durará 60 horas. A petición, es posible organizar clases particulares.

## Cursos en minigrupo

COD MIN

Los cursos en minigrupo son clases con 2, 3 o 4 alumnos del mismo nivel lingüístico que deseen estudiar en la misma temporada. La fecha de comienzo se podrá acordar con la escuela según la necesidad del alumno. La duración mínima es de una semana con 15, 20 o 30 horas de clases (clases de 55 minutos). Para personas con residencia en Turín existe la posibilidad de organizar un curso en minigrupo de larga duración.

## Cursos individuales

Los cursos individuales previstos para todos los niveles están dedicados a quien desee aprender el italiano de forma intensiva o durante un tiempo largo con un programa flexible hecho según las propias necesidades.

### CURSOS INDIVIDUALES CON LARGA DURACIÓN

COD IND1

Los cursos individuales con larga duración están particularmente indicados para los residentes y las personas que se quedarán en Turín para estudiar o trabajar durante un tiempo medio-largo. Es posible hacer la inscripción para 15, 20, 30 horas o más y establecer con la escuela una clase o más clases por semana.

### CURSOS INDIVIDUALES INTENSIVOS

COD IND2

Estos cursos están indicados para personas que permanecen durante poco tiempo en la ciudad y deseen organizar sus clases en unidades semanales de 15, 20, 30 horas. Se podrá fijar con la escuela la fecha de comienzo y el horario de las clases según las propias necesidades.

## Cursos para empresas

COD AZ

L'Italiano Porticando organiza para el personal que llega desde el extranjero a la sede italiana de una empresa, cursos de lengua italiana para todos los niveles. El objetivo de los cursos es integrar al personal extranjero en la vida laboral y social en Italia. Según el nivel y las exigencias se trabajará para desarrollar el lenguaje sectorial relativo al ámbito laboral del estudiante.

Los cursos pueden ser tanto individuales como en minigrupo o grupo y prevén un estudio tanto intensivo como de larga duración. El programa y la duración se deciden entre la empresa y la dirección didáctica de la escuela. Si es necesario, la escuela entrega a la empresa un informe periódico que indica la asistencia y el progreso del alumno. El curso se podrá impartir en la empresa o en la escuela de L'Italiano Porticando, según las necesidades del cliente.



*Los cursos están previstos para todos los niveles lingüísticos y pueden variar en intensidad y duración.*



## Cursos combinados

Los cursos combinados permiten a los alumnos complementar el curso estándar por la mañana con clases para profundizar por la tarde lo aprendido. Se puede elegir entre las siguientes posibilidades:

### ESTÁNDAR + CLASE INDIVIDUAL COD SI

Durante la hora individual el profesor ayudará al alumno a mejorar su italiano profundizando en aspectos gramaticales y léxicos, tratados por la mañana, o se practicará conversación.

### ESTÁNDAR + CONVERSACIÓN COD SP

En el curso de conversación el profesor guiará a los alumnos a través de la conversación tratando temas actuales de los periódicos y revistas.

### ESTÁNDAR + ITALIANO COMERCIAL COD SC

El curso de italiano comercial está diseñado para quien desea trabajar en Italia o tratar con operadores italianos. Los temas tratados son relativos a la organización empresarial, los distintos departamentos y las competencias de las personas que trabajan en ellos. El curso prepara al alumno en la correspondencia entre cliente y proveedor y en la correspondencia con bancos y compañías de seguro.

Las clases de italiano comercial son individuales. En el caso de que deseen participar más alumnos, se acordará un descuento.

### ESTÁNDAR + LITERATURA COD SL

En el curso de literatura se estudiarán los escritores italianos y piemonteses de fama internacional. Se leerán y se analizarán junto con el profesor unos textos de las obras más significativas.

### ESTÁNDAR + CINE ITALIANO COD SF

En el curso los alumnos tendrán la posibilidad de ver algunas secuencias de películas determinantes para la historia del cinema italiano y se analizarán los contenidos y su producción.

### ESTÁNDAR + ARQUITECTURA COD SA

El curso de arquitectura está diseñado para quien desee tener una visión global de los estilos más importantes de la arquitectura italiana. Con ayuda de un análisis de las obras más importantes, el curso presentará la historia arquitectónica de la ciudad, de la Turín Romana hasta la Turín Barroca, desde los tiempos en que Turín fuera la capital de Italia hasta la ciudad contemporánea.

### ESTÁNDAR + HISTORIA DEL ARTE COD SS

El curso Historia del Arte ofrecerá una panorámica sobre las corrientes artísticas más significativas analizando algunas obras. Los temas elegidos tomarán en consideración los eventos artísticos presentes en Turín en las respectivas temporadas en que se imparte el curso.

### ESTÁNDAR + TANGO ARGENTINO COD ST

Turín se ha convertido en una de las capitales del Tango Argentino a nivel europeo. L'Italiano Porticando colabora para este curso con una de las más importantes escuelas en Piamonte, con profesores que desde hace mucho tiempo imparten clases de milonga, vals y tango argentino.

Los cursos tienen lugar por la noche durante la semana y por la tarde en los fines de semana, en unas conocidas salas de baile durante los siguientes meses: de mitad de septiembre a mitad de diciembre, de enero a julio. Puede participar quien ya tenga una base, tanto como los principiantes absolutos.

**Nota:** Las horas de conversación, literatura, cine, arquitectura, historia del arte, se impartirán **en grupo**. En el caso de que no haya más de una persona interesada en el curso, se reducirán las horas del curso (p.ej. de 3 a 2) sin variación del precio.

## Cursos temáticos

### CONOCER LA GASTRONOMÍA ITALIANA (1 SEMANA) COD. T01

Fecha: cada tercera semana del mes

(excepto en julio, agosto y antes de las fiestas de navidad)

Nivel: a partir de principiante

El curso se focaliza en las especialidades enogastronómicas piemontesas, ya sea en la didáctica que en las actividades culturales que se proponen.

El curso incluye:

- 15 o 20 horas de clases de idioma
- Aperitivo de bienvenida y tour turístico en el centro histórico de la ciudad
- Degustación de especialidades de chocolate en un taller de un maestro chocolatero en el centro histórico.
- Taller de cocina con cena
- Degustación de vinos piemonteses en una enoteca
- Material didáctico y documentación



### EL ITALIANO Y LA FIAT (1 SEMANA) COD. T02

Fecha: cada cuarta semana del mes

(excepto en agosto y antes de las fiestas de navidad)

Nivel: a partir de principiante

El curso está centrado en la historia del automóvil y en particular en la industria automovilística más grande de Italia, la FIAT

El curso incluye:

- 15 o 20 horas de clases de idioma
- Encuentro de introducción de 1,5 horas "Turín y la Fiat, pasado y presente"
- Visita al Lingotto, antigua fábrica Fiat
- Visita guiada de la fábrica actual de la Fiat, Mirafiori



### NAVIDADES ESPECIALES (1 SEMANA) COD. T03

Fecha: diciembre

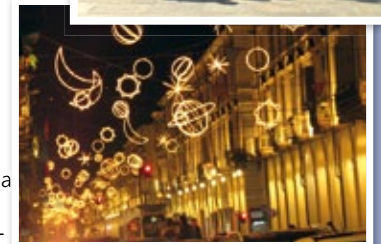
Nivel: a partir de principiante

El curso tiene lugar en la época de navidad en la que Turín ofrece a sus visitantes una atmósfera particularmente luminosa y llena de vida con instalaciones artísticas y eventos tradicionales.

La instalación "Luces de artistas" es uno de los ejemplos más importantes de arte moderno en Italia.

El curso incluye:

- 15 o 20 horas de clase de idioma
- Aperitivo de bienvenida y tour turístico por el centro de la ciudad en el que se descubren las instalaciones de la muestra „Luci d'artista"
- Visita al mercadillo de navidad
- Mini-curso de la cocina tradicional de navidad. Preparación de las especialidades y degustación;
- Material didáctico y documentación



## Cursos culturales

Los Cursos Culturales son cursos o seminarios, con una parte de teoría y otra de práctica relativa a los diferentes temas culturales: la historia, el arte, la arquitectura, el cine, las tradiciones del Piamonte y en particular la ciudad de Turín. Los cursos y seminarios sobre estos temas se pueden complementar con nuestros cursos individuales de idioma, con los cursos de mini-grupo o con los cursos estándar.

### LITERATURA

En el curso se propone la lectura y el análisis de libros de escritores italianos y del Piamonte, algunos de ellos de fama internacional, como por ejemplo Alfieri, Pavese, Fenoglio, Soldati, Ginzburg, Fruttero y Lucentini.

### HISTORIA DEL CINE ITALIANO

Durante el curso se tendrá la oportunidad de ver, analizar y hablar de los contenidos, las escenas y la interpretación de algunas secuencias de película realizadas por directores italianos que cambiaron la historia del cine italiano.

### HISTORIA DE LA ARQUITECTURA ITALIANA

El curso presenta los estilos arquitectónicos italianos más significativas de la arquitectura italiana con la ayuda del estudio y la descripción de las obras en las ciudades más importantes de Italia.

### HISTORIA DE LA CIUDAD

Las lecciones dan una visión global del desarrollo y el crecimiento de la ciudad, desde la fundación en época romana hasta y la ampliación durante el Barroco, desde cuando Turín fue capital hasta el desarrollo a principios del siglo XIX.

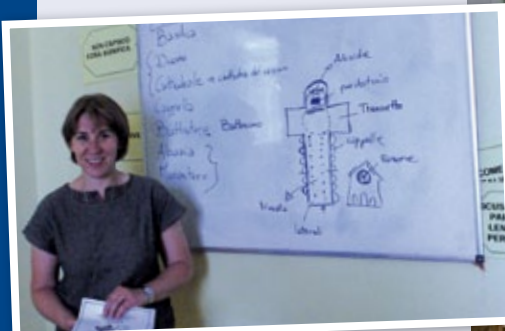
### HISTORIA DEL ARTE ITALIANO

El curso da una panorámica sobre las corrientes artísticas italianas más importantes a través del estudio de las obras más significativas de los artistas italianos de fama internacional (Leonardo, Botticelli, Raffaello, Michelangelo, etc..)

### RELIGIÓN

En el curso se profundiza en los aspectos religiosos que caracterizaron la ciudad de Turín: La historia de la Sábana Santa que desde siglos se conserva en el Duomo de Turín, los lugares y los antiguos caminos de los peregrinos que siguen siendo testigos de la espiritualidad del pasado.

TRADICIONES, HISTORIA,  
INDUSTRIA Y MUCHO MÁS...



## Talleres y degustaciones

La escuela organiza todos los meses cursos dedicados a la cocina y a los vinos piamonteses. Los talleres son presentados por varios profesionales que acompañan a los participantes en el descubrimiento de los productos típicos de esta región. El número mínimo de participantes es de 4 personas.

### CURSO DE VINOS PIAMONTESES

Horario: por la tarde en la escuela

El curso incluye:

- introducción a los vinos piamonteses y su combinación con los platos;
- degustación de algunos vinos y de productos típicos;
- documentación específica y otros materiales didácticos

### COCINAR EN CASA DE LA PROFESORA

Horario: por la tarde en casa de la profesora

El curso incluye:

- preparación y presentación de algunos platos italianos piamonteses y su combinación, tal y como se preparan en casa;
- cena;
- documentación específica y otros materiales didácticos

### CURSO GOURMET DE COCINA PIAMONTESA

Horario: por la tarde/noche en una escuela de cocina en el centro de Turín.

El precio incluye:

- preparación y presentación de algunos platos piamonteses
- cena con los platos preparados anteriormente
- documentación específica y otros materiales didácticos

### DEGUSTACIÓN DE VINOS Y PRODUCTOS TÍPICOS DEL PIAMONTE

Horario: por la tarde/por la noche

La degustación tiene lugar en un local típico del centro histórico turinés.

### DEGUSTACIÓN DE ESPECIALIDADES DE CHOCOLATE CON VISITA A LA CHOCOLATERÍA

Horario: por la tarde, en los meses septiembre, octubre, enero, febrero, marzo

El precio incluye:

- Visita al taller artesanal de producción
- La degustación tiene lugar en un taller de un maestro chocolatero en el centro histórico.

### TALLERES DE ARTE DECORATIVA

A petición y para un mínimo de 2 participantes la escuela organiza talleres de arte decorativa:

- pintura a la acuarela
- el bordado Bandera

El curso tiene como objetivo la introducción y la aplicación de la técnica de base.



## Cursos de vacaciones (1 semana)

Los cursos de vacaciones combinan el perfeccionamiento y/o la profundización del idioma italiano con actividades, excursiones y experiencias que permiten conocer lo que el territorio piemontés y la ciudad Turín ofrecen a sus visitantes a nivel artístico y cultural.

L'Italiano Porticando propone tres cursos, uno para descubrir Turín, las Langhe y el Lago Maggiore, tres territorios piemonteses con especialidades enogastronómicas y naturales distintas y únicas. Existe también la posibilidad de organizar cursos con contenidos culturales diferentes de los aquí indicados.

A continuación se proponen unos temas que por supuesto no pueden incluir todos los aspectos de una región con un patrimonio histórico artístico y cultural tan amplio como el Piemonte pero que ofrecen la oportunidad de aprender el italiano de forma original.

Estas y otras soluciones se ofrecen a grupos organizados (min. 10 personas) como universidades, universidades populares, asociaciones, etc.

### LAS LANGHE Y LA CIUDAD DE TURÍN COD. V01

Nivel: a partir de Elemental

El curso incluye:

- 15 horas de clases de idioma
- Material didáctico y documentación de los lugares visitados
- 6 noches con desayuno en un hotel o agriturismo a 30 km de Alba (habitación doble con baño)
- Cena de bienvenida y cena de despedida (sin bebidas)
- Taller de cocina piemontesa con cena
- Visita al pueblo de Barbaresco y a un productor de vino Barbaresco con degustación
- Paseo por el centro histórico de la ciudad de Alba
- Visita al castillo de Serralunga y degustación de vino y queso y salami
- Visita con guía al centro histórico de la ciudad de Turín
- Transporte en autobús para las excursiones y en las Langhe

### TURÍN Y LAS LANGHE COD. V02

Nivel: a partir de Elemental

El curso incluye:

- 15 horas de clases de idioma
- material didáctico y documentación de los lugares visitados
- 6 noches con desayuno en un hotel de 3 estrellas (habitación doble con baño)
- Cena de bienvenida y de despedida (sin bebidas)
- Tour turístico en el centro histórico de Turín
- Visita al Museo Nacional del Cine
- Excursión a la colina turinesa en el tranvía y visita de la Basílica de Superga
- Excursión a la Reggia de Venaria, una de las residencias más bonitas de la familia real en las cercanías de Turín y almuerzo en una hostería
- Excursión entre los viñedos de las Langhe; paseo en el centro histórico de Alba; aperitivo en una bodega y almuerzo en un restaurante típico (sin bebidas)
- Entradas a los museos y tarjeta de servicios para los transportes públicos (Turín card)
- Transporte en autobús para las excursiones

### TURÍN Y EL LAGO MAGGIORE

COD. V03

Nivel: a partir de Elemental

El curso incluye:

- 15 horas de clases de idioma;
- Material didáctico y documentación de los lugares visitados;
- 6 noches con media pensión en un hotel de tres estrellas (habitación doble con baño);
- Cena de bienvenida y de despedida (sin bebidas)
- Tour turístico en el centro histórico de Turín;
- Visita a la "Sacra de San Michele" símbolo del Piemonte;
- Excursión de un día al Lago Maggiore: visita de Stresa y de las islas;
- Visita a una de las residencias reales de Turín
- Entradas a los museos y tarjeta de servicios para los transportes públicos (Turín card)
- Transporte en autobús

## Cursos de vacaciones a petición

### CURSOS EN TURÍN

- El carnaval piemontés (en febrero)
- Las Residencias Reales de los Saboya
- Turín - entre arte y misterio
- El barroco piemontés
- Turín y el estilo Liberty
- Turín - la ciudad del cine
- Turín - ciudad industrial entre arte y cultura

### CURSOS ENOGASTRONÓMICOS

- Asti y el Monferrato: un viaje entre vino e historia
- Alba: la capital del sabor

### CURSOS PARA DESCUBRIR EL ENCANTO DE LA NATURALEZA

- Fenestrelle: la muralla de los Alpes
- El valle de Susa: escenario de los Juegos Olímpicos 2006
- El valle de Susa y los lugares espirituales



# NIVEL DE CONOCIMIENTO LINGÜÍSTICO

(según el Marco Común Europeo de referencia)

## PRINCIPIANTE (A1):

El curso está dedicado a quien se acerca por primera vez a la lengua italiana.

El estudiante comprende y usa, después 30 horas de clase, expresiones familiares y cotidianas; aprende cómo presentarse, hacer o contestar a preguntas relativas a sí mismo, a su trabajo, a su lugar de residencia e interactuar en situaciones relativas a su entorno inmediato (bar, mercado, restaurante, médico) y hablar de manera sencilla en el „presente“ y “passato prossimo”.

## ELEMENTAL (A2):

Para los estudiantes que han asistido a un mínimo de 60-80 horas de clases.

El estudiante sabe comunicarse en situaciones sencillas y familiares con medios lingüísticos sencillos: sabe describir su lugar de proveniencia y formación, el entorno, sus necesidades inmediatas y conversar sobre deporte, tiempo libre, la casa y sus intereses utilizando “el futuro, condicional, imperativo, e imperfetto”.

## INTERMEDIO (B1):

Para los estudiantes que han atendido de 120 a 160 horas de clases de italiano.

El estudiante comprende los puntos principales de una conversación sobre situaciones familiares, trabajo, escuela, tiempo libre, etc. Sabrá expresar (de forma verbal y escrita) sus intereses y hablar de una experiencia o de un acontecimiento describiendo sus impresiones.

## INTERMEDIO ALTO (B2):

Para estudiantes que han asistido a 200-220 horas de clases.

El estudiante consigue comunicar con espontaneidad y fluidez para comunicarse con hablantes nativos. Comprende textos complejos y se expresa de manera clara y detallada sobre varios temas exponiendo puntos de vista (de forma verbal y escrita).

## AVANZADO (C1):

Para los estudiantes que han asistido a más de 280 horas de clases.

Comprensión de textos largos, de alto nivel de varios tipos. Se expresa con fluidez y espontaneidad (de forma verbal y escrita) utilizando el idioma con eficacia y flexibilidad en un contexto de vida social y profesional.

## MUY AVANZADO (C2):

Es capaz de leer y entender con facilidad prácticamente todas las formas de lengua escrita y verbal. Se expresa libremente, con fluidez y espontaneidad incluso en situaciones complejas y en las distintas situaciones de la vida (familia, trabajo, administración pública...)

Es capaz de escribir textos claros y fluidos en un estilo apropiado relativos a distintas situaciones y ámbitos (cartas, informes o artículos complejos).

## PRECIOS

Los precios de los cursos descritos están indicados en el listado de precios adjuntado al programa e incluyen:

- clases de idioma
- prueba de ingreso y certificado final
- inscripción e IVA
- material didáctico
- conexión a internet gratuita + sistema Wi-Fi, prestar libros y DVDs
- actividades extraescolares por la tarde (paseos, visitas a museos, excursiones, visión de una película (no incluidos tickets, billetes para los transportes y almuerzos/bebidas)

La escuela está abierta durante todo el año. Para las fechas de comienzo del curso y para las fiestas ver en el listado de precios.

## INSCRIPCIÓN

Para la inscripción es preciso enviar a la secretaría de la escuela:

- la HOJA DE INSCRIPCIÓN rellenada en todas sus partes, especificando los datos personales, el nivel de conocimiento lingüístico, el tipo de curso, los correspondientes códigos y las fechas del curso deseado
- LAS NORMAS Y LAS CONDICIONES de la escuela firmadas
- un anticipo de 30% del coste total del curso (como está indicado en las normas)

Es preciso enviar los dos formularios (hoja de inscripción y normas) a la escuela por fax, correo o correo electrónico.

### *L'Italiano Porticando S.r.l.*

Via Mercanti, 2  
I-10122 TORINO

Tel.: +39 011 518 70 79

Fax: +39 011 513 08 40

[www.italianoporticando.com](http://www.italianoporticando.com)

[info@italianoporticando.com](mailto:info@italianoporticando.com)

## ALOJAMIENTO

La escuela ofrece bajo petición un servicio de mediación con distintos tipos de alojamientos:

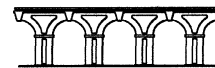
- Hotel
- Pensión
- Bed & Breakfast
- Residencia
- Hostal
- Pisos
- Familias

Los precios de los alojamientos se encuentran en el listado de precios adjuntado al programa.



PRECIOS DE LOS CURSOS 2012							
TIPOLOGÍA DEL CURSO	Codigo/ horas sem.					NOTAS	
Cursos estándar	<b>S</b>	<b>1 sem.</b>	<b>2 sem.</b>	<b>3 sem.</b>	<b>4 sem.</b>	<b>Sem. adicional</b>	Precios para cursos con larga duración bajo petición. Fechas de comienzo <b>2012</b> : S01 09.01. S02 06.02. S03 05.03. S04 02.04. S05 07.05. S06 04.06. S07 02.07. S08 06.08. S09 03.09. S10 01.10. <b>S11 29.10. S12 26.11.</b> El precio por una hora de clase individual para quien toma ya un curso estándar es de 26 €.
	15 h	200	350	490	580	130	
	20 h	240	400	580	720	160	
	30 h	350	580	820	1100	250	
Cursos estándar para estudiantes universitarios	<b>SU</b>	<b>4 sem.</b>	<b>6 sem.</b>	<b>8 sem.</b>	<b>12 sem</b>		En los meses de febrero, marzo, abril, julio, agosto y septiembre
	15 h	520	760	920	1290		
	20 h	660	940	1150	1600		
Cursos por la tarde y por la noche	<b>SER</b>	<b>1° paquete</b>	<b>2° paquete</b>	<b>3° paquete</b>	<b>4° paquete</b>		Descuento para estudiantes universitarios, chicas au-pair, BIT 10% <b>Fechas de comienzo de los cursos por la tarde/noche:</b> Enero, Marzo, Mayo, Septiembre, Noviembre
	30 h	310	270	260	260		
Cursos en mini-gruppo	<b>MIN</b>	<b>1 sem.</b>	<b>2 sem.</b>	<b>3 sem.</b>	<b>4 sem.</b>	<b>Sem. adicional</b>	
	15 h	390	720	1000	1250	300	
	20 h	500	900	1250	1550	375	
	30 h	720	1250	1600	1950	470	
Cursos individuales	<b>IND1</b>	<b>10 h</b>	<b>15 h</b>	<b>20 h</b>	<b>30 h</b>		
- con larga duración		390	560	670	920		
		<b>40 h</b>	<b>50 h</b>	<b>60 h</b>	<b>+1 h</b>		
		1180	1400	1680	28		
- intensivos	<b>IND2</b>	<b>1 sett.</b>	<b>2 sett.</b>	<b>3 sett.</b>	<b>4 sett.</b>		
	15 h	560	920	1320	1680		
	20 h	670	1180	1680	2240		
	30 h	920	1680	2520	3360		
Cursos combinados		<b>h</b>	<b>1 sem.</b>	<b>2 sem.</b>	<b>3 sem.</b>	<b>4 sem.</b>	<b>Sem. adicional</b>
-Estándar+Individual	<b>SI</b>	15 + 5	330	610	880	1100	260
-Estándar+Individual		20 + 5	370	660	970	1240	290
-Estándar+italiano comercial	<b>SC</b>	15 + 5	330	610	880	1100	260
-Estándar+Italiano comercial		20 + 5	370	660	970	1240	290
-Estándar+ conversación -Estándar+literatura -Estándar+cine -Estándar+arquitectura -Estándar+arte -Estándar+música italiana -Estándar+moda	<b>SP</b> <b>SL</b> <b>SF</b> <b>SA</b> <b>SS</b> <b>SM</b> <b>SD</b>	15 + 3	255	450	645	790	
-Estándar+ conversación -Estándar+literatura -Estándar+cine -Estándar+arquitectura -Estándar+arte -Estándar+música italiana -Estándar+moda	<b>SP</b> <b>SL</b> <b>SF</b> <b>SA</b> <b>SS</b> <b>SM</b> <b>SD</b>	20 + 3	295	510	735	900	
Estándard + tango	<b>ST</b>	15 + 1	230	410	580	700	
Estándard + tango	<b>ST</b>	20 + 1	270	460	670	850	





## Novedades 2012

### a) Curso combinado: Estandard + la moda italiana

Un nuevo curso cultural que se puede unir a un curso estandard: la historia de la moda italiana. Pero, ¿ por qué estudiar la moda italiana en Turín ? Desde los tiempos de la unificación de Italia, en 1861, Turín jugó un papel importante en la moda italiana. El curso focalizará tanto hacia la historia de la moda italiana desde los tiempos de la unificación de Italia como a los diseñadores italianos más importantes.

**Precios:** - 15 + 3 h/semana      **255 Euro**  
              - 20 + 3 h/semana      **295 Euro**

### b) Curso combinado: Estandard + la música italiana

Un nuevo curso cultural que se puede unir a un curso estandard: la historia de la música italiana a partir de los años 60 hasta el presente. El curso estará centrado en las canciones y en los principales personajes del mundo de la música italiana en las últimas cuatro décadas que contribuyeron a la fama de la canción italiana en el mundo. Para quienes aman la música italiana y deseen practicar la lengua escuchando las canciones italianas y por qué no, cantandolas.

**Precios:** - 15 + 3 h/semana      **255 Euro**  
              - 20 + 3 h/semana      **295 Euro**

### c) Italiano “skypeando”

A petición de los estudiantes que aprendieron el italiano en L'italiano Porticando, la escuela introduce en 2012 la posibilidad de practicar el idioma desde casa usando Skype. Esto permite a los estudiantes organizar de forma flexible sus clases, una o más veces por semana. Las clases pueden ser de conversación o “clásicas”, es decir pueden tratar la gramática pero también ejercicios de comunicación (el curso estará estructurado con una parte de ejercicios “online” y “deberes en casa” más la corrección junto al profesor durante la siguiente sesión.

**Prices:**    - 10 hours      **280 Euro**  
                  - 15 hours      **420 Euro**  
                  - 20 hours      **560 Euro**

### d) Turín – Milan: Aprende italiano entre arte y cultura, a un paso de la naturaleza

Este nuevo curso organizado conjuntamente entre *L'italiano Porticando Torino* e *Il Centro Milano*, ofrece la posibilidad de aprender el italiano en la parte menos conocida pero llena de encanto del norte de Italia. Las dos escuelas, *L'italiano Porticando* e *Il Centro*, utilizan métodos comunicativos y envolventes con la atención en el alumno. Este curso permite una inmersión lingüística en la riqueza de la cultura del Piamonte y la Lombardia.

Pueden empezar su curso con el *L'italiano Porticando* en Turín, con un programa extracurricular que permite a los estudiantes probar la famosa cocina piamontesa, descubrir la arquitectura barroca paseando bajo los “porticos” de Turin con el paisaje pintoresco de los Alpes nevados al fondo.

La segunda parte del curso se desarrolla en Milán – el centro de la vida económica y de la moda, el arte y el diseño italiano. En su tiempo libre los estudiantes pueden visitar unas de las mejores colecciones de arte de Italia (incluyendo la obra maestra de Da Vinci “La última cena”), admirar los muchos palacios neoclásicos de Milan e ir de tiendas en las calles más famosas de la moda italiana. En los fines de semana los montes y los sugestivos lagos de la Lombardia están solo a un paso.

**Precios:**      2 semanas:    1 semana en Turín y 1 semana en Milán  
                  Curso estandard de 20 h/semana  
                  **precio:    490 Euro**

---



4 semana: 2 semana en Turín y 2 semanas en Milán  
curso estándar de 20 h/semana  
**precio: 800 Euro**

## Cursos envariados

### e) Curso temático: La lengua italiana y la Unificación de Italia (1 semana)

Turín fue la primera capital de la Italia unificada. En el año en que se celebra el 150° aniversario de la unificación de Italia, L'italiano Porticando desea profundizar en este curso de la época histórica del Risorgimento italiano, combinando el curso de idioma con un seminario y las visitas a los lugares del Risorgimento en Turín.

**Precios: - 15 h / semana 240 Euro**  
**- 20 h / semana 280 Euro**

### f) La lengua italiana en tu casa ...

La posibilidad de aprender el italiano en su propia casa está dedicada a quien tiene una casa de vacaciones en el Piamonte (en el Valle de Susa, en las Langhe, en el Lago Maggiore) y quiere mejorar su italiano para comunicarse con los vecinos, los amigos, el fontanero, el electricista y disfrutar mejor del ambiente. Con nosotros puede organizar un curso personalizado en su casa. Su profesor de italiano podrá venir a su casa por un tiempo que se establecerá con Vd.. Podrá por un lado tomar clases regulares de italiano y por otro aprender el italiano viviendo la cotidianidad con una persona de lengua italiana.

**Precios: a petición**

### g) La lengua italiana y el voluntariado

L'italiano Porticando ofrece a personas que ya tienen un buen nivel de italiano (min. intermedio /intermedio avanzado) y que deseen utilizar el idioma en estrecho contacto con italianos, la posibilidad de unir al curso de idioma una experiencia de voluntariado con las asociaciones turinesas. Esta posibilidad existe para todos aquellos que tienen intención de inscribirse para un mínimo de 4 semanas a un curso de idioma en nuestra escuela. La inscripción se deberá efectuar por lo menos 6 semanas antes del comienzo del curso indicando en que área se desea trabajar (p.ej. conversación con personas mayores, acompañar durante las tareas de todos los días etc.). Por favor indiquen si ya han tenido experiencias similares en su propio país.

**Precios del curso estándar**

### h) Chocolate al pesto

El curso nace de la nueva colaboración entre nuestras escuelas, **L'italiano Porticando y Scuola Tricolore Genova**. Dos escuelas parecidas por su grandeza, el método y la idea de prestar la máxima atención al estudiante. El curso está pensado para personas que desean pasar una temporada en dos ciudades del noroeste de Italia. Dos ciudades que en el pasado siempre han tenido un vínculo histórico y económico. El curso dará la oportunidad de conocer lo mejor de Turín, una ciudad cerca de las montañas y lo mejor de Génova, una ciudad de mar.

El curso se puede desarrollar de las siguientes maneras:

2 semanas: 1 semana en Turin y 1 semana en Génova  
curso estándar de 20 horas semanales  
**Precio: 482 Euro**

4 semanas: 2 semanas en Turin y 2 semanas en Génova  
curso estándar de 20 horas semanales  
**Precio: 779 Euro**

---